



Easy quick lock!
Schnellbefestigung!

Kätevä pikakiinnitys!
Behändigt snabbfäste!
Удобная быстрая
фиксация!



 **allaway**

Using the nozzle / Verwendung der Düse
Suulakkeen käyttö / Användning av munstycke
Использование насадки

EN: Always use original Allaway cleaning equipment. This ensures product compatibility. Check the cleaning equipment before each use and clean it afterwards. Keep cleaning equipment away from little children.

DE: Verwenden Sie immer Original-Reinigungszubehör von Allaway. Dies stellt die Kompatibilität des Produkts sicher. Überprüfen Sie das Reinigungszubehör vor jeder Verwendung und reinigen Sie es nach der Verwendung. Halten Sie kleine Kinder von Reinigungszubehör fern.

FI: Käytä siivousvälineissä aina alkuperäisiä Allaway-tuotteita. Näin varmistat tuotteiden yhteensopivuuden. Tarkista siivousvälineet aina ennen käyttöä ja puhdista ne siivouksen jälkeen. Pidä siivousvälineet pienten lasten ulottumattomissa.

SV: Använd alltid städredskap som är Allaway originalprodukter. På så sätt säkerställer du att produkterna passar ihop. Kontrollera städredskapen före och efter användningen. Städredskapen skall förvaras utom räckhåll för små barn.

RU: Всегда использовать оригинальное оборудование для уборки Allaway. Это гарантирует совместимость изделий. Проверяйте уборочное оборудование перед каждым использованием и очищайте его после применения. Храните принадлежности для уборки в местах, недоступных для детей.



EN: Use the floor/carpet nozzle for hard floor surfaces with the brush of the nozzle extended, and for carpets with the brush withdrawn. Change the position of the brush with the button located on top of the nozzle.

DE: Verwenden Sie die Boden-/Teppich-Reinigungsdüse mit ausgefahrener Bürste für harte Bodenflächen und mit eingezogener Bürste für Teppiche. Ändern Sie die Position der Bürste mit der Taste auf der Düse.

FI: Imuroi lattia-mattosuulakkeella kovia lattiapintoja harjaosa ukkona ja mattoja harjaosa sisällä. Vaihda harjaosan asentoa suulakkeen päällä olevalla painikkeella.

SV: Med golv- och mattmunstycket dammsuger man hårda ytor med borsten ute och mattor med borsten indragna. Borstdelens läge ändras med en tryckknapp på munstycket.

RU: Насадка для пола/ковров используется для уборки твердой поверхности пола при выдвинутой щетке и для уборки ковров при убранной щетке. Для изменения положения щетки используется кнопка, расположенная сверху насадки.



EN: Use the adapter when cleaning the brushes of the nozzles. The use of the adapter prolongs the service life of the handle.

DE: Verwenden Sie den Adapter auch zum Reinigen der Düsenbürsten. Durch Verwendung des Adapters wird die Lebensdauer des Handgriffs verlängert.

FI: Käytä suulakeadapteria aina, kun puhdistat suulakkeen harjaksia. Näin pidennät käsikahvan käyttöikää.

SV: Man bör alltid använda adaptern vid rengöring av munstyckenas borst. Så förlänger man handtagets livslängd.

RU: Используйте переходник при чистке щеток насадки. Переходник продлевает срок службы ручки.



EN: There is a removable wheel on the bottom of the nozzle, which makes cleaning the nozzle easier. Turn the lever to its lowest position, and pull out the wheel shaft. Clean the nozzle wheel regularly.

DE: An der Unterfläche der Düse befindet sich ein abnehmbares Rad, wodurch die Reinigung der Düse erleichtert wird. Bringen Sie den Hebel in die unterste Position und ziehen Sie die Radachse heraus. Reinigen Sie das Düsenrad regelmäßig.



FI: Suulakkeen pohjassa on irrotettava pyörä, mikä helpottaa suulakkeen puhdistusta. Käännä vipu aivan ala-asentoon ja vedä pyörän akseli ulos. Puhdista suulakkeen pyörä säännöllisesti.

SV: I munstyckets botten finns ett löstagbart hjul, vilket underlättar munstyckets rengöring. Vrid reglaget helt nedåt och dra ut hjulaxeln. Rengör säkringens hjul regelbundet.

RU: Внизу насадки расположено съемное колесо, упрощающее очистку насадки. Поверните рычаг в самое нижнее положение и вытяните вал колеса. Регулярно прочищайте колесо насадки.

EN: If necessary, replace the nozzle with a new one. Worn, faulty and sandy nozzles may cause damage to surfaces. Avoid storing the nozzles against the floor in order to avoid unnecessary wear of the brushes and other surfaces. Store the floor / carpet nozzle with the brush withdrawn. All plastic parts can be cleaned with a soft cloth and detergent suitable for plastic surfaces.

DE: Ersetzen Sie Komponenten des Reinigungszubehörs ggf. durch neue Komponenten. Abgenutzte, defekte und sandige Düsen können zur Beschädigung von Oberflächen führen. Lagern Sie die Düsen nicht am Boden, um unnötigen Verschleiß der Bürsten und anderer Oberflächen zu vermeiden. Die Boden-/Teppichreinigungs-düse soll mit eingezogenem Bürstenteil aufbewahrt werden. Alle Kunststoffteile können mit einem weichen Lappen und einem für Kunststoffflächen geeigneten Reinigungsmittel gereinigt werden.

FI: Vaihda suulake tarvittaessa uuteen. Kuluneet, vialliset ja hiekkaiset suulakkeet saattavat vahingoittaa pintoja. Vältä suulakkeiden säilytystä lattiaa vasten, jotta harjakset ja muut pinnat eivät kulu. Säilytä lattia-mattosuulaketta harjaosa sisään vedettynä. Kaikki muoviset osat voit puhdistaa muovin puhdistukseen tarkoitetulla puhdistusaineella ja pehmeällä liinalla.

SV: Byt vid behov ut munstyck till ny. Nötta, defekta och sandiga munstycken kan skada ytor. Undvik att förvara munstycken mot golvet, så att inte bort och andra ytor nöts. Förvara golvmunstycket med borsten indragna. Alla delar i plast kan rengöras med en mjuk duk och tvättmedel avsett för rengöring av plast.

RU: При необходимости замените насадку на новую. Изношенные, неисправные и неустойчивые насадки могут испортить поверхности. Не храните насадки на полу во избежание ненужного износа щеток и других поверхностей. При хранении насадки для пола/ковров убирайте щетку внутрь. Все пластиковые детали можно чистить мягкой тканью и чистящим средством, подходящим для пластиковых поверхностей.

13908 rev00 05/2011

JYVÄSKYLÄ, FINLAND
info@allaway.fi
www.allaway.com

